

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de




Contact
www.steinel.de/contact



● steinel

110074511 06/2021 Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



 professional line

iHF 3D

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

RU

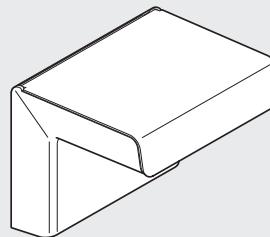
BG

CN

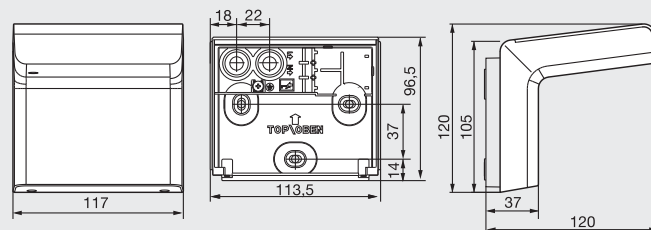


DE	10	Textteil beachten!
GB	15	Follow written instructions!
FR	20	Se référer à la partie texte !
NL	25	Neem de tekst in acht!
IT	30	Osservare il testo!
ES	35	¡Téngase en cuenta el texto!
PT	40	Siga as instruções escritas!
SE	45	Iaktta texten!
DK	50	Følg den skriftlige vejledning!
FI	55	Huomaa tekstiosio!
NO	60	Se de skriftlige instruksene!
GR	65	Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR	70	Metin kısmını dikkate alın!
HU	75	Szöveges részre figyelni!
CZ	80	Dodržujte informace v textové části!
SK	85	Dodržiavajte informácie v textovej časti!
PL	90	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO	95	Respectați instrucțiunile scrise!
SI	100	Upoštečajte del besedila!
HR	105	Pridržavajte se pisanih uputa!
EE	110	Järgige tekstiosa!
LT	115	Laikykites rašytinių instrukcijų!
LV	120	Pievērsiet uzmanību tekstam!
RU	125	Обратите внимание на текстовую часть!
BG	130	Да се вземе предвид текстовата част!
CN	135	注意正文！

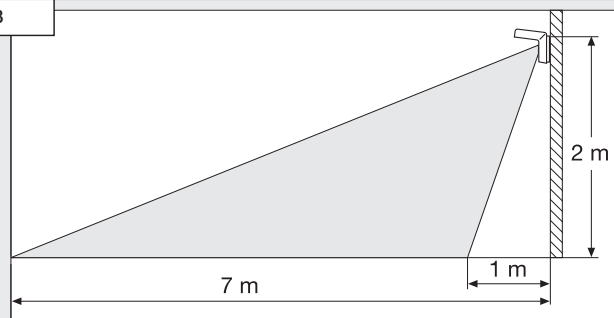
3.1

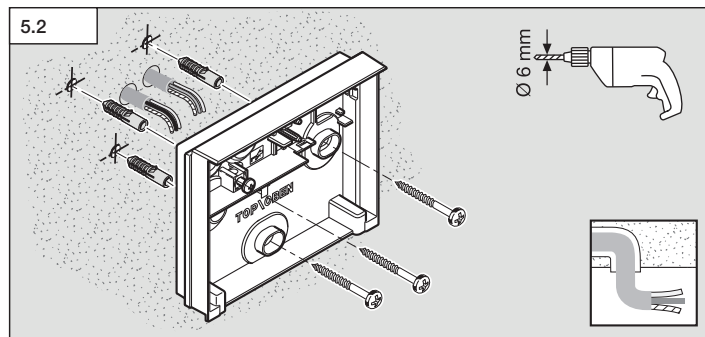
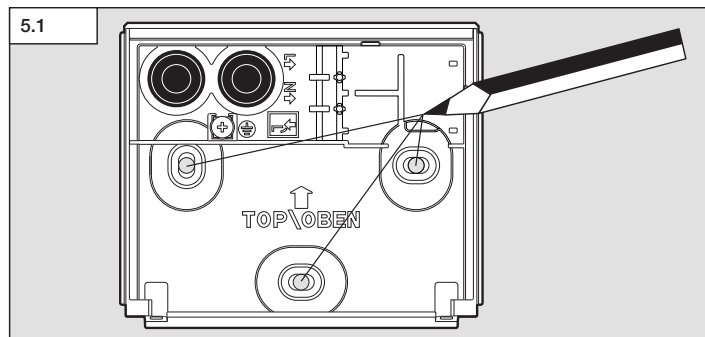
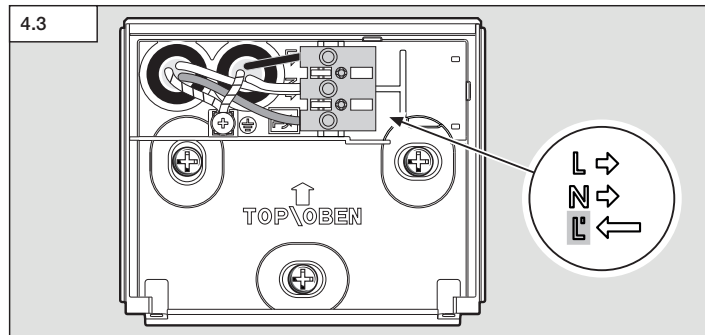
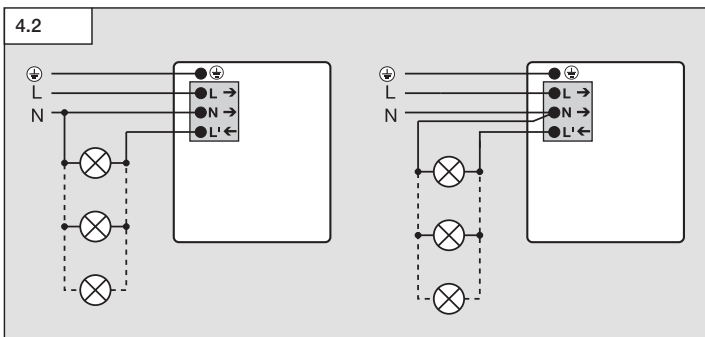
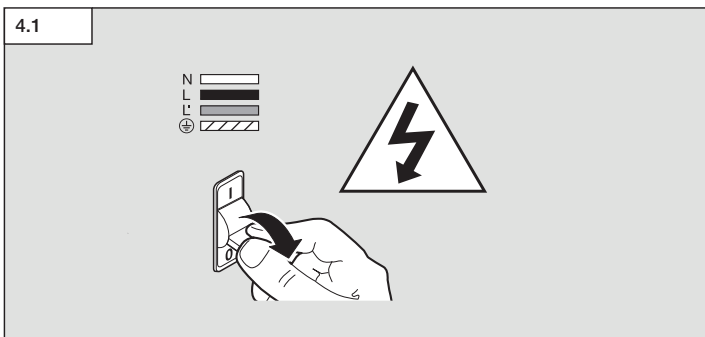
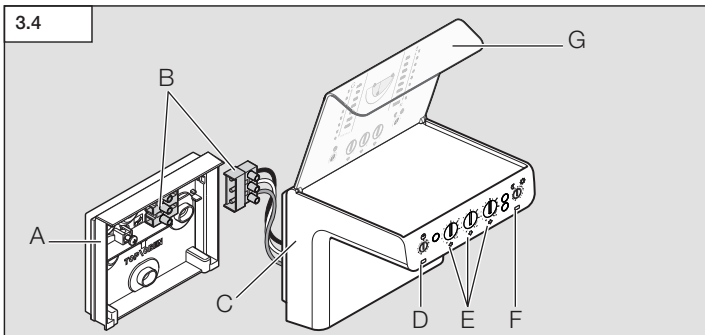


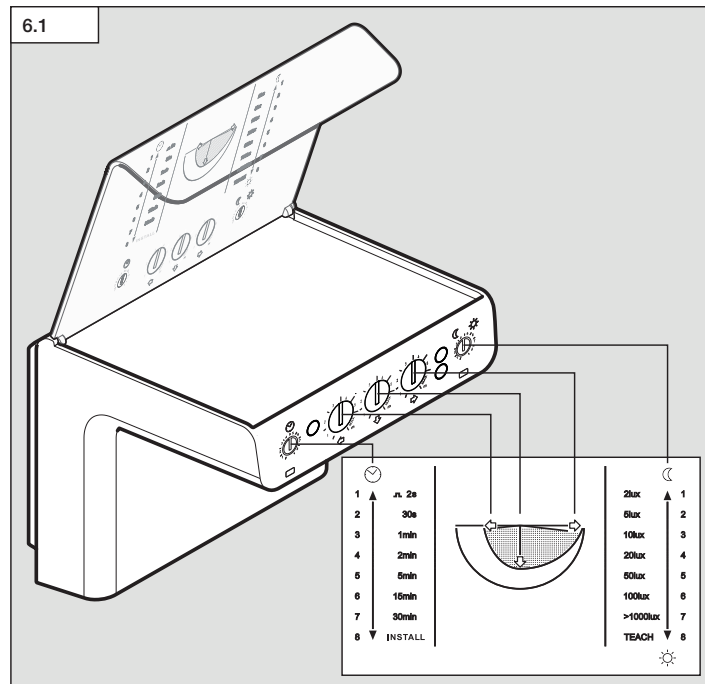
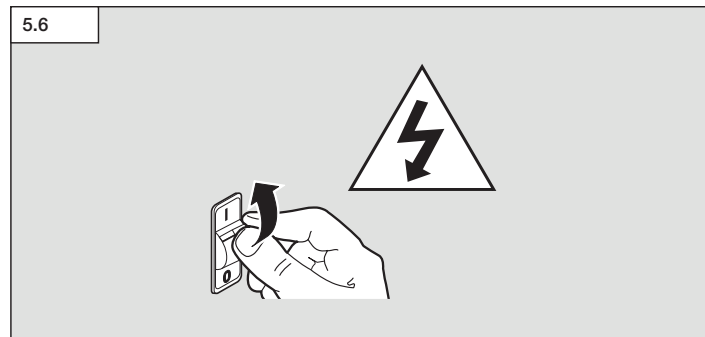
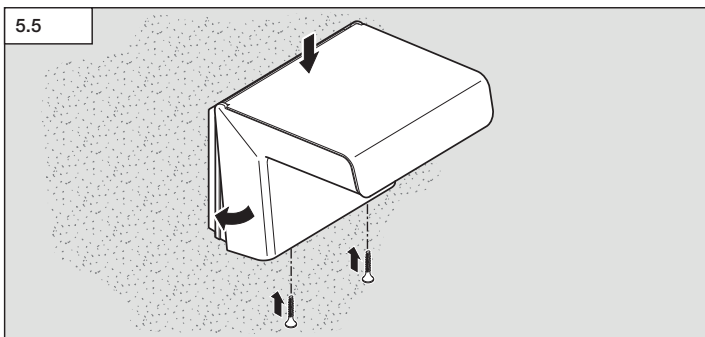
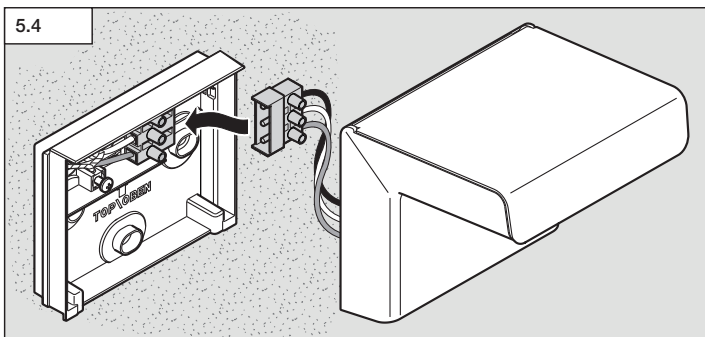
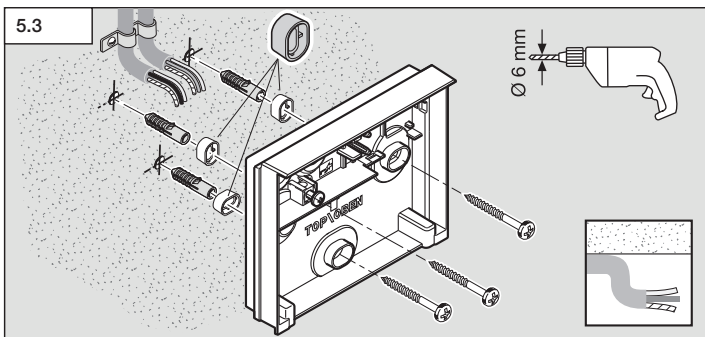
3.2

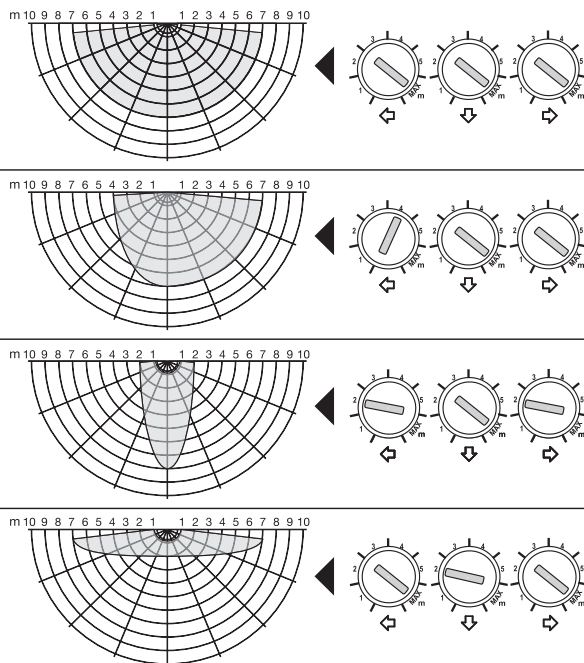
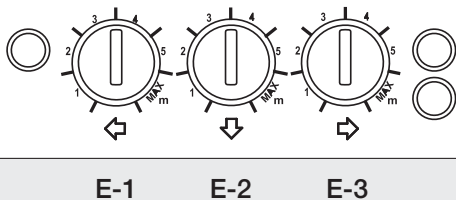


3.3









1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z.B. **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

3. iHF 3D

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der iHF 3D-Sensor ist ein aktiver Bewegungsmelder für den Außenbereich und zur Wandmontage.

Der iHF 3D-Sensor sendet hochfrequente elektromagnetische Wellen (5,8 GHz) aus und empfängt deren Echo. Bei Bewegung von Personen im Erfassungsbereich wird die Echoveränderung vom Sensor wahrgenommen und löst ein Schaltsignal aus.

Durch eine Signalanalyse unterscheidet der iHF 3D-Sensor zwischen sich bewegenden Personen und sich bewegenden Objekten wie Sträuchern oder Kleintieren (Tiere in Größe bis zu einer Hauskatze). Die 3D-Antennentechnik ermöglicht eine präzise individuelle Einstellung auf drei Achsen. Fehlschaltungen durch Kleintiere sowie Störungen durch extreme Temperaturen werden so ausgeschlossen.

Hinweis: Die Hochfrequenzleistung des iHF-Sensors beträgt ca. 1 mW – das ist nur ein 100stel der Sendeleistung eines Handys oder einer Mikrowelle.

Lieferumfang (Abb. 3.1)

Produktmaße (Abb. 3.2)

Reichweite/Montagehöhe (Abb. 3.3)

Geräteübersicht (Abb. 3.4)

- A Wandhalter
- B Steckverbindung
- C Sensoreinheit
- D Zeiteinstellung
- E 3D-Reichweitereinstellung
- F Helligkeitseinstellung
- G Designblende

4. Installation

- Stromversorgung abschalten (Abb. 4.1)

Anschlussdiagramm (Abb. 4.2)

Anschluss Netzzuleitung (Abb. 4.3)

Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel (max. Durchmesser der Leitung 19 mm):

- L** = Phase (meistens schwarz, braun oder grau)
- N** = Neutralleiter (meistens blau)
- L'** = stromführender Leiter

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**) und Neutralleiter (**N**) werden an der Lüsterklemme angeschlossen.

Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 16A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss.

Wichtig: Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen noch-

12. Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Sensors bez sprieguma	<ul style="list-style-type: none"> ■ Drošinātājs ir izslēdzies, nav ieslēgts, bojāts vads ■ Izsavienojums 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma testerī ■ Pārbaudiet pieslēgumus
Sensors neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšnis iestatīts nakts režīmā ■ Izdegusi kvēlspuldze ■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ Drošinātājs ir izslēdzies ■ Nav mērķtieciģi iestatīts uztveres lauks 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Iestatiet no jauna ■ Nomainiet kvēlspuldzi ■ Ieslēdziet ■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu ■ Justējiet atkārtoti
Sensors neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ nepārtraukta kustība uztveres laukā 	<ul style="list-style-type: none"> ■ pārbaudiet lauku un pēc nepieciešamības justējiet atkārtoti, t. i., nosedziet ■ izmainiet lauku, t. i., nosedziet ■ izslēdziet 4 h ilgstošā apgaismojuma režīmu
Sensors pastāvīgi ieslēdzas un izslēdzas.	<ul style="list-style-type: none"> ■ pieslēgts gaismeklis atrodas uztveres laukā 	<ul style="list-style-type: none"> ■ izmainiet diapazonu jeb nosedziet sensoru, palieliniet atstatumu
Sensorgaismeklis ieslēdzas nevajadzīgi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bezvadu interneta ierīce ir pozicionēta ļoti tuvu sensoram 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Palieliniet atstatumu starp bezvadu interneta ierīci un sensoru >3m
Sensorstarmētis nav uzskaitīts Bluetooth pārskatā	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izvēlēts nepareizs reģions 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Iestatījumi → Reģions ES/Reģions ASV
Aizmirsta parole		<ul style="list-style-type: none"> ■ Pēc nepareizas ievades: Nospiediet pogu "Atiestatīt paroli", 10 minūšu laikā atvienojiet no strāvas un atkal ieslēdziet; pēc tam piešķiriet paroli no jauna
Lietotne nestatējas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Atrašanās vieta nav aktivēta 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aktivējiet atrašanās vietu vietārluņa iestatījumos
Sensora iestatījumi ir deaktivēti	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensors nav deklarēt spar grupas vadošo sensoru (Vadītā (Slave) režīms) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Iestatiet vadošo (Master) sensoru no jauna ■ Deklarējiet sensoru par vadošo
Netiek atrasti Bluetooth sensori	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sensori neatrodas sniedzamības attālumā ■ Viedtālruni ir deaktivēts Bluetooth 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārbaudiet, vai viedtālruni ir aktivēts Bluetooth, vai arī samaziniet attālumu līdz ierīcei ■ Uzsāciet meklēšanu no jauna
Starp viedtālruni un sensoru nenotiek savienošana	<ul style="list-style-type: none"> ■ Viedtālrunis atrodas pārāk tuvu ierīcei ■ Viedtālrunis nav savienojams ar lietotni ■ Lietotnes versijai nav jaunākā atjauninājuma 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Attālums līdz sensoram vismaz 1.5 m ■ Izmantojiet citu viedtālruni ar lietotni ■ Atjauniniet Appstore Smart Remote lietotni

RU

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Работы по установке сенсора относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (например, **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. iHF 3D

Применение по назначению

– Сенсор iHF 3D - активный датчик движения для улицы, подходит для настенного монтажа.

Сенсор iHF 3D посылает высокочастотные электромагнитные волны (5,8 ГГц) и получает их эхо. При движении людей в зоне обна-

ружения светильника сенсор воспринимает изменения эхо и вызывает переключающий сигнал. Путем анализа сигнала сенсор iHF 3D различает движущихся людей и движущиеся объекты, такие как кусты или мелкие животные (размером не больше домашней кошки). Антенная 3D-техника позволяет точную индивидуальную регулировку по трем осям. Таким образом исключаются ошибочные включения из-за мелких животных и сбоев по причине экстремальных температур.

Указание:

Мощность iHF-сенсора составляет ок. 1 мВт – это всего лишь одна тысячная мощности, излучаемой сотовым телефоном или микроволновой печью.

Объем поставки (**рис. 3.1**)
Размеры продукта (**рис. 3.2**)
Монтажная высота / Радиус действия (**рис. 3.3**)

Обзор приборов (**рис. 3.4**)

- A Угольник
- B Штекерное соединение
- C Сенсорный узел
- D Регулировка времени
- E 3D-установка дальности действия
- F Регулировка яркости
- G Декоративная панель

4. Монтаж

- Отключить электропитание (**рис. 4.1**)

Диаграмма подключения (**рис. 4.2**)

Подключение сетевого провода (**рис. 4.3**)
Сетевой провод состоит из трех жил (макс. диаметр провода 19 мм:

- L** = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)
- N** = нулевой провод (чаще всего синий)
- L'** = токоведущий провод

В случае сомнения идентифицировать кабель с помощью индикатора, затем снова отключить напряжение. Присоединить фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к соответствующим клеммам светильника.

Следите, чтобы контур был оснащен линейным защитным предохранителем 16 А.

Важно:

Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока.

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждении не включать продукт.

Порядок монтажа

- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений (рис. 3.3)
- Отключить электропитание (рис. 4.1)
- Наметить отверстия для сверления (рис. 5.1)
- Просверлить отверстия и вставить дюбели (рис. 5.2)
 - Подвод кабеля скрытой проводкой (рис. 5.2)
 - Подвод кабеля открытой проводкой (рис. 5.3)
- Подключить соединительный кабель (рис. 4.2)
- Подключить штекерное соединение (В) (рис. 5.4)
- Прикрутить сенсорный узел (С) (рис. 5.5)
- Включить электропитание (рис. 5.6)
- Выполнить регулировки
→ «6. Управление»

6. Управление

Условные обозначения
Управление/эксплуатация (рис. 6.1)

Указание:

После сетевого подключения белый светодиод состояния мигает в течение 10 сек. Затем сенсор готов к работе.

Заводские настройки

Регулировка времени: установка (поз. 8)
Установка дальности действия: 3x MAX
Регулировка яркости 1000 лк (поз. 7)

Эксплуатация

Регулировка времени

Необходимое время освещения подключенного потребителя может быть установлено за шесть шагов: 30 сек., 1 мин., 2 мин., 5 мин., 15 мин. и до 30 мин.

Импульсный режим

При регуляторе, установленном на **Л** (поз. 1), прибор находится в импульсном режиме, т.е. выход включается на прим 2 сек. (например, для автомата на лестничной клетке). Затем сенсор ок. 8 сек. не реагирует на движение.

Режим установки

Режим установки служит для проверки работы, а также диапазона охвата. Независимо от освещенности подключенный светильник включается при движении на 10 секунд (мигает светодиод состояния, см. табл. «Светодиод состояния», разд. 7). Режим установки имеет приоритет над всеми остальными настройками. Повернуть установочный регулятор, чтобы выйти из режима установки.

Установка дальности действия

(рис. 6.2 / Е 1-3)
Дальность действия можно устанавливать плавно в диапазоне 1-5 м с помощью трех установочных регуляторов (макс. на прим. 7 м) по трем осям независимо друг от друга. С помощью установочных регуляторов устанавливается максимальная дальность действия.

Диаграмма регистрации (рис. 6.3)

Указание:

Если в одном из этих направлений на расстоянии менее 7 м стоит стена или что-то подобное, дальность действия в этом направлении необходимо, тем не менее, установить на максимальную дальность действия, поскольку иначе возможны ошибочные регистрации. Установка дальности действия должна использоваться только для того, чтобы их движение не приводило к включению света.

Другие негативные влияния на работу iHF 3D возникают при монтаже в углу или на металлических фасадах.

Регулировка яркости (Порог срабатывания)

Необходимый порог срабатывания сенсора может быть установлен плавно в диапазоне прим. 2-1000 лк.

Режим обучения

Режим обучения сохраняет текущее значение яркости окружающей среды, ниже которого сенсор в будущем должен реагировать на движение.

7. SMART REMOTE Функция Bluetooth

Приложение Smart Remote от STEINEL

Для конфигурации светильника с помощью смартфона или планшета необходимо скачать приложение STEINEL Smart Remote из AppStore. Необходим смартфон или планшет с Bluetooth.

Android



iOS



Светодиод состояния

Состояние / Событие	Работа СИД	Цвет
Инициализация (ЦПУ блокирован)	Стабильный свет	Белый
Изменение значений потенциометра	Мигает X раз Если значение потенциометра меняется на 4 позиции, то СИД быстро мигает 4 раза.	Белый

Состояние / Событие	Работа СИД	Цвет
Соединение Bluetooth	Двукратное мигание 0,5 сек. ВКЛ. 0,5 сек. ВЫКЛ. 0,5 сек. ВКЛ. 0,5 сек. ВЫКЛ.	Синий
4 ч ВКЛ./ 4 ч ВЫКЛ.	Стабильный свет	Пурпурный
Стандартный режим (сенсорный режим)	ВЫКЛ.	
Режим тестирования (установки) Не зарегистрировано ни одного движения	Стабильный свет	Сине-зеленый (10% освещенности)
Режим тестирования (установки) Движение зарегистрировано	Стабильный свет в течение 10 секунд	Сине-зеленый (100% освещенности)

8. Сертификат соответствия ЕС

Настоящим компания STEINEL Vertrieb GmbH заявляет, что тип радиоустановки iHF 3D выполняет требования директивы 2014/53/EU. Полный текст сертификата соответствия ЕС можно найти на следующем сайте: <http://www.steinell.de>

9. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реали-

зации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

10. Гарантия производителя

Вы, как покупатель, имеете предусмотренные законом права в отношении продавца. Если такие права существуют в вашей стране, то наша гарантия не сокращает и не ограничивает их. Мы предоставляем Вам 5-летнюю гарантию на безупречные характеристики и надлежащую работу вашего сенсорного изделия STEINEL Professional. Мы гарантируем, что это изделие не имеет дефектов материала, конструкции и производственного брака. Мы гарантируем работоспособность всех электронных конструктивных элементов и кабелей, а также отсутствие дефектов во всех использованных материалах и на их поверхности.

Предъявление требований

Если Вы хотите заявить рекламацию по

вашему изделию, отправьте изделие в собранном и упакованном виде вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией с датой продажи и указанием наименования изделия вашему дилеру или непосредственно нам по адресу: **REAL. Electro, 109029, Москва, ул. Средняя Калитниковская, д. 26/27.** Поэтому мы рекомендуем вам сохранить кассовый чек или квитанцию о продаже до истечения гарантийного срока. Компания STEINEL не несет риски и расходы на транспортировку в рамках возврата изделия.

Информацию о том, как заявить о гарантийном случае, вы найдете на нашей домашней странице www.steinel-russland.ru

Если у вас наступил гарантийный случай или имеются вопросы по вашему изделию, вы можете в любое время позвонить в Службу технической поддержки по телефону **+7(495) 230 31 32.**

5 ЛЕТ
ГАРАНТИИ
производителя

11. Технические данные

Размеры (Д × Ш × В)	120 × 117 × 120 мм
Сетевое подключение	110/240 В +/-10% / 50/60 Гц
Потребляемая мощность	макс. 1,8 В (в режиме ожидания 800 мВт)
Мощность	
Нагрузка ламп накаливания/галогенных ламп	макс. 2000 Вт при 230 В
Люминесцентные лампы ЭПРА	макс. 1000 Вт при 230 В (cos φ = 0,5)
Люминесцентные лампы, некомпенсированные	макс. 1000 ВА при 230 В (cos φ = 0,5)
Люминесцентные лампы, прод. компенсация	макс. 1000 ВА при 230 В (cos φ = 0,5)
Низковольтные галогенные лампы	макс. 1000 ВА при 230 В (cos φ = 0,5)
СИД < 2 Вт	110 Вт
2 Вт < СИД < 8 Вт	280 Вт
СИД > 8 Вт	450 Вт
Емкостная нагрузка	≤ 176 мкФ
Монтажная высота	2 м
Сенсорная техника	иHF-сенсор (5,8 ГГц, 1 мВт)
Угол обнаружения	160°
Дальность действия	1-5 м (макс. прим. 7 м)
Время включения	30 с - 30 мин., 5 с - 60 мин. посредством приложения
Постоянное освещение	возможность переключения (4 ч) посредством приложения
Установка сумеречного порога	10 - 2000 лк
Макс. площадь покрытия	ок. 68 м ²
Вид защиты	IP 54
Температурный диапазон	-20° - +50° C

12. неполадки при эксплуатации

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсоре нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода Короткое замыкание 	<ul style="list-style-type: none"> Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения Проверить соединения
Сенсор не включается	<ul style="list-style-type: none"> При дневном режиме установка сумеречного порога установлена в ночной режим Дефект лампы накаливания Выключен сетевой выключатель Сработал предохранитель Неправильно установлена зона обнаружения 	<ul style="list-style-type: none"> Настроить заново Заменить лампу накаливания Включить Включить, заменить предохранитель; при необходимости проверить соединения Произвести новую регулировку
Сенсор не выключается	<ul style="list-style-type: none"> Имеется постоянное движение в зоне обнаружения 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить зону и, при необходимости, произвести новую регулировку или установку заслонки Изменить зону обнаружения или положение заслонки Деактивировать режим 4 ч постоянного освещения
Сенсор постоянно переключается	<ul style="list-style-type: none"> Светильник находится в зоне обнаружения 	<ul style="list-style-type: none"> Изменить зону обнаружения или положение заслонки, увеличить расстояние до сенсора
Сенсорный светильник включается произвольно	<ul style="list-style-type: none"> WLAN-устройство размещено очень близко к сенсору 	<ul style="list-style-type: none"> Увеличить расстояние между WLAN-устройством и сенсором >3м
Сенсор в обзоре Bluetooth не перечисляется	<ul style="list-style-type: none"> Выбран неправильный регион 	<ul style="list-style-type: none"> Настройки → регион ЕС/регион США
Забыли пароль?		<ul style="list-style-type: none"> После неправильного ввода: нажать кнопку "Сбросить пароль"; выключить электричество на 10 минут и снова включить; затем снова назначить пароль
Приложение не запускается	<ul style="list-style-type: none"> Место не активировано 	<ul style="list-style-type: none"> Активировать место в настройках смартфона
Настройки для сенсора показаны серым цветом	<ul style="list-style-type: none"> Сенсор не заявлен как мастер группы (режим Slave) 	<ul style="list-style-type: none"> Настроить мастер-сенсор Заявить сенсор как Master
Не найдены сенсоры с возможностью соединения по Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> Сенсоры находятся не в радиусе действия Bluetooth на смартфоне деактивирован 	<ul style="list-style-type: none"> Проверить, активирован ли на смартфоне Bluetooth или уменьшить расстояние до продукта Заново запустить поиск
Нет установки соединения от смартфона с сенсором	<ul style="list-style-type: none"> Смартфон находится слишком близко к изделию Смартфон не совместим с приложением Версия приложения не самая последняя 	<ul style="list-style-type: none"> Расстояние до сенсора как минимум 1,5 м Использовать другой смартфон Обновить приложение Smart Remote в Appstore